

# Kelio 63 – Doda 67



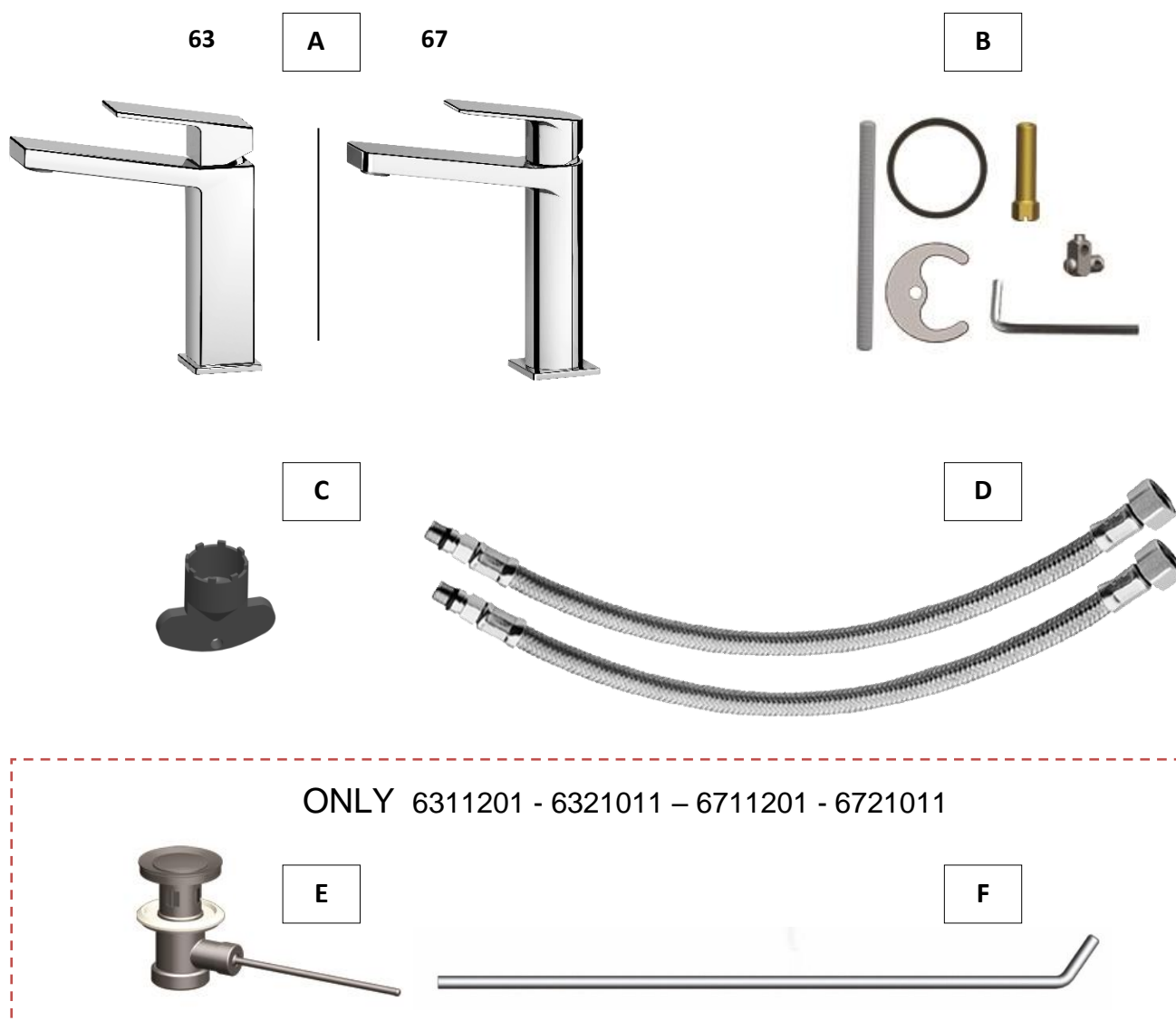
**6311200 - 6311201 - 6311400 - 6321011**

**6711200 - 6711201 - 6711400 - 6721011**

## **INDICE / INDEX / INHALTSVERZEICHNIS**

Contenuto della scatola / Box contents / Verpackungsinhalt .....	3
Informazioni tecniche / Technical information / Technische Informationen .....	4
Installazione/ Installation / Installation.....	5
Manutenzione / Maintenance / Wartung .....	6
Funzionamento / Working / Funktionsweise .....	8
Caratteristiche Tecniche Flessibili / Flex Hose Technical Features .....	9
Pulizia / Cleaning / Pflege .....	10

**CONTENUTO DELLA SCATOLA / BOX CONTENTS /**  
**VERPACKUNGSIHALT**



- A. Miscelatore lavabo-bidet / Wash basin-bidet mixer /  
Waschtisch-Bidet-Einhebelmischer**
- B. Kit installazione / Installation kit / Befestigung**
- C. Chiave aeratore / Aerator wrench / Luftsprudler Schlüssel**
- D. Tubi flessibili / Flex hoses / Anschlussrohre**
- E. Scarico / Pop-up drain / Ablaufgarnitur**
- F. Asta con pomolo / Pop-up with knob / Zugstange mit Knopf**

## INFORMAZIONI TECNICHE / TECHNICAL INFORMATION / TECHNISCHE INFORMATIONEN

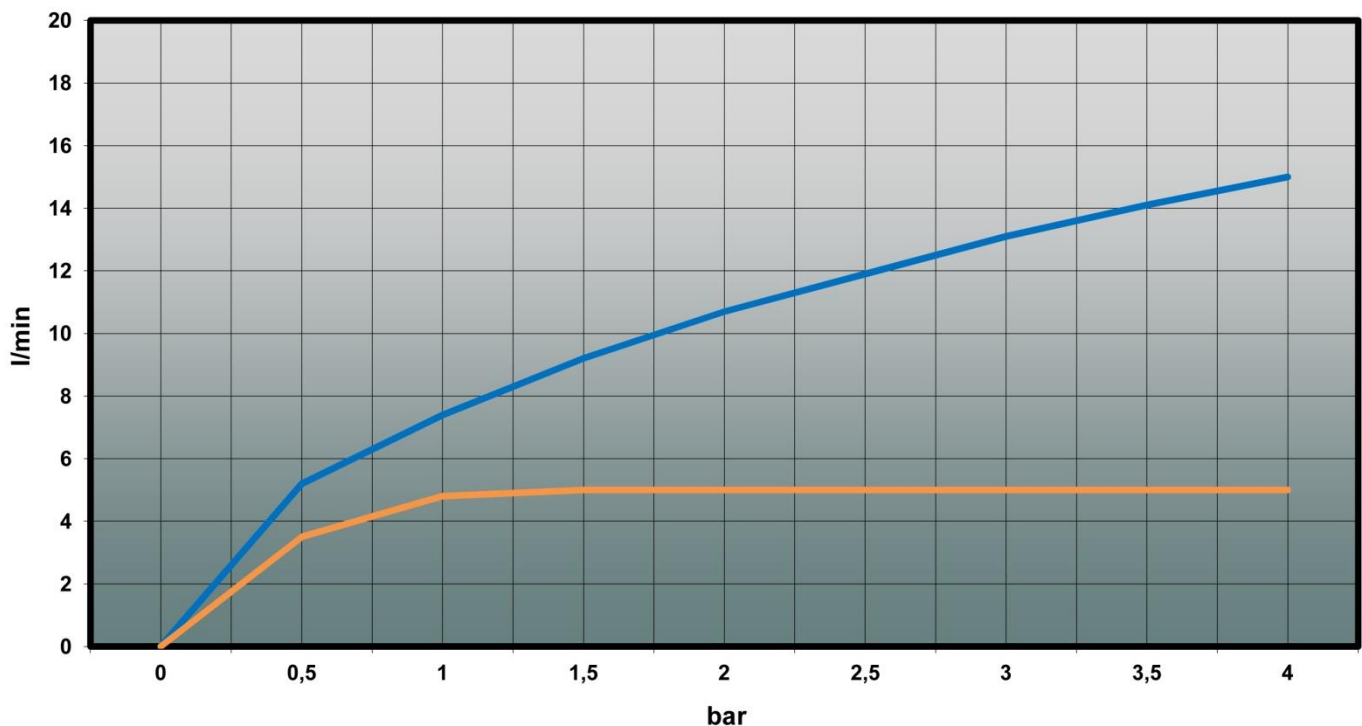
- 65°C / 149°F ( MAX 70°C / 158°F )  
Temperatura ottimale acqua calda - Hot water optimal temperature-  
Optimaltemperatur vom warmen Wasser
- 3 bar / 300000 Pa / 43,5 psi  
( **MIN** 1 bar / 100000 Pa / 14,5 psi - **MAX** 5 bar / 500000 Pa / 72,5 psi )  
Pressione ottimale di esercizio - Optimal operational pressure - Optimaler  
Betriebsdruck Pression

### DIAGRAMMI PORTATA / FLOW RATE CHARTS / DURCHFLUSSMENGE DIAGRAMME

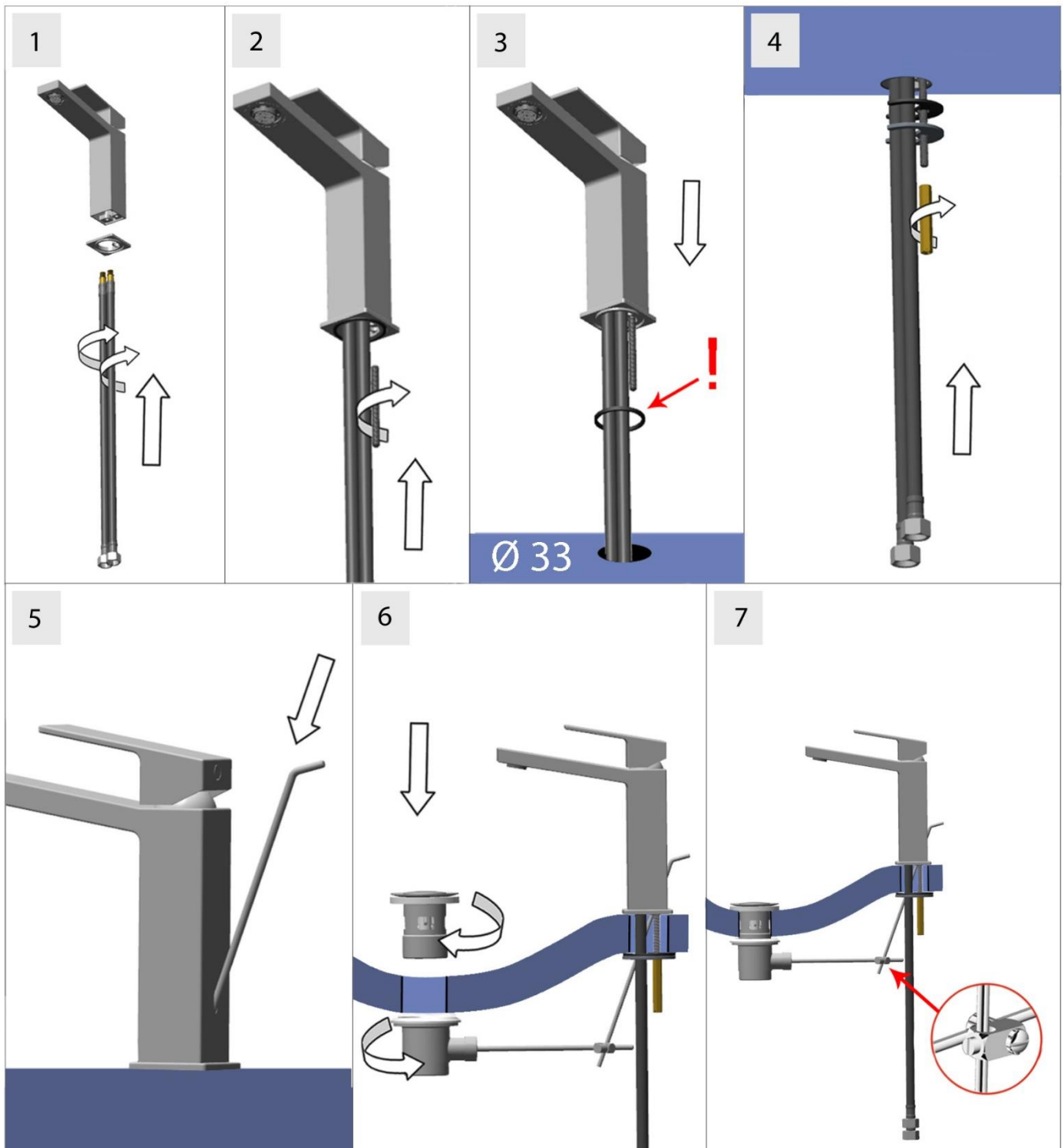
	<b>0,5 Bar 7,2 psi</b>	<b>1 Bar 14,5 psi</b>	<b>2 Bar 29 psi</b>	<b>3 Bar 43,5 psi</b>
<b>Lavabo</b>	3 l/min 0,8 Gpm	5,7 l/min 1,5 Gpm	5,7 l/min 1,5 Gpm	5,7 l/min 1,5 Gpm
<b>Bidet</b>	4,9 l/min 1,3 Gpm	7 l/min 1,8 Gpm	11,3 l/min 3 Gpm	13 l/min 3,5 Gpm

■ **Lavabo / Basin Mixer / Waschtischmischer**

■ **Bidet / Bidet Mixer / Bidet**



## INSTALLAZIONE / INSTALLATION / INSTALLATION

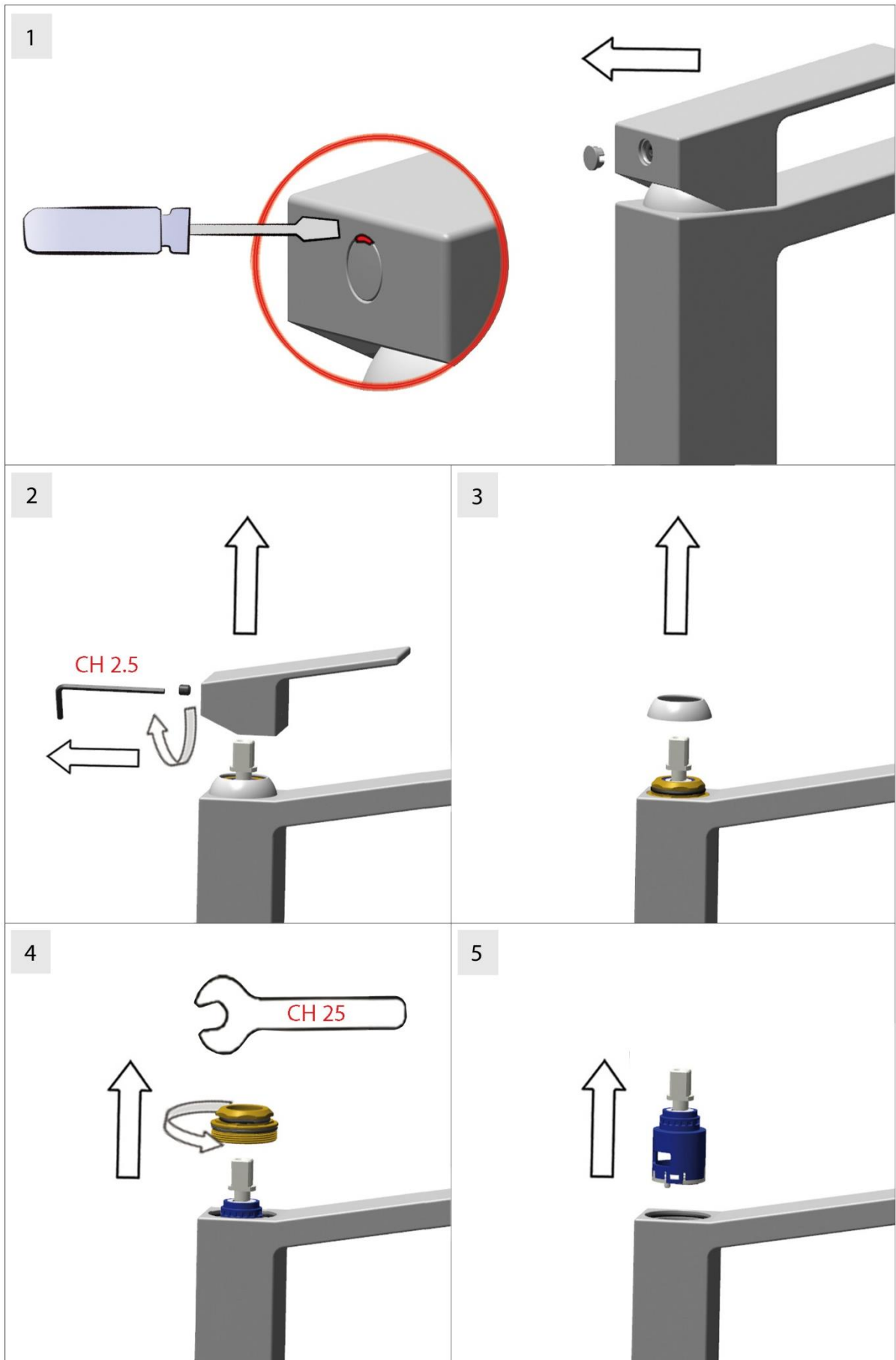


Per i miscelatori monocomando FIR ITALIA consiglia l'installazione sulle due mandate di rubinetti filtro ispezionabili, per trattenere eventuali corpi estranei che potrebbero danneggiare gli organi di tenuta della cartuccia.

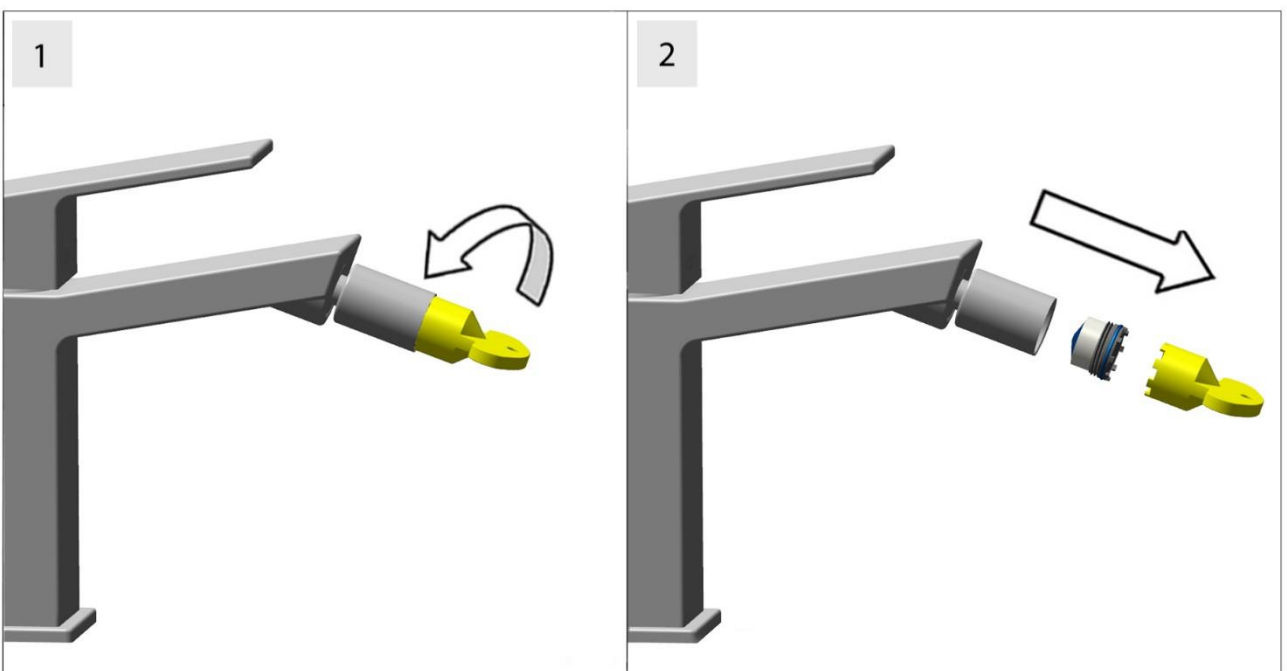
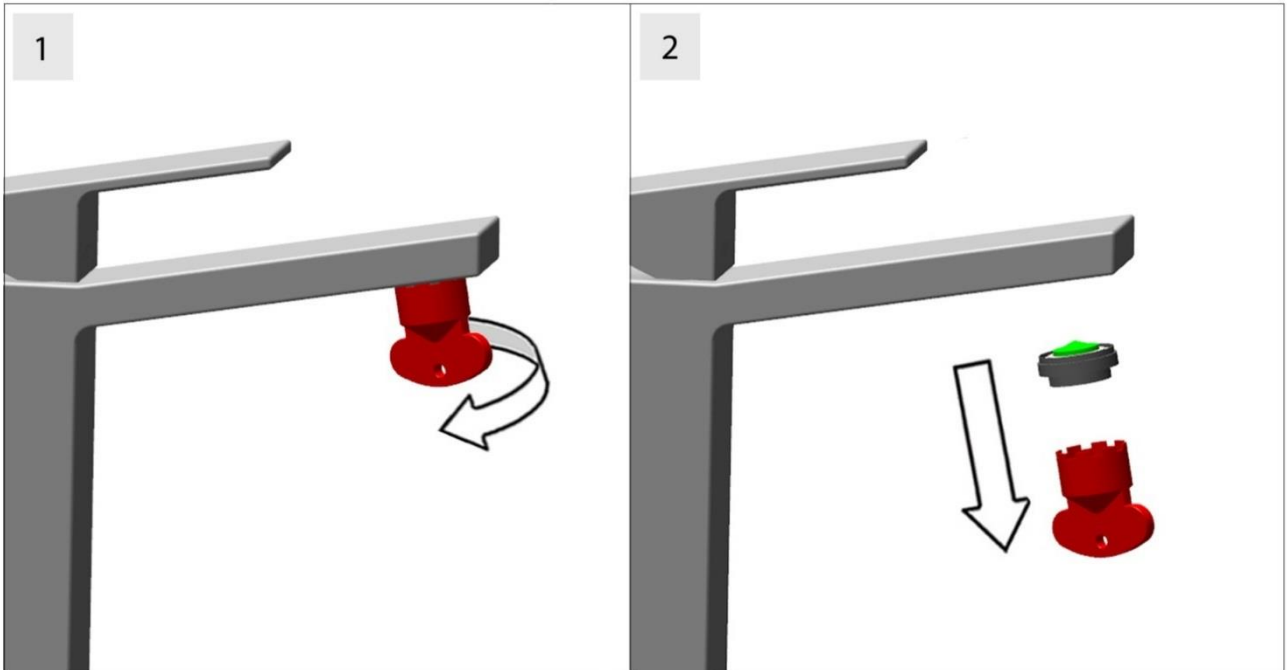
For the single lever mixers FIR ITALIA recommends the assembling of removable filter elbow connections in order to avoid possible obstructions or damages to the cartridge caused by deposit conveyed by water.

Für die Einhebelmischer empfiehlt FIR ITALIA die Montage von, um eventuelle Fremdkörper aufzuhalten, welche die Kartusche beschädigen können.

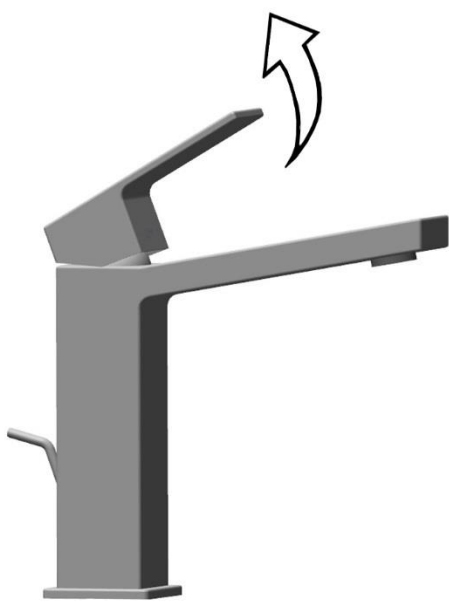
# MANUTENZIONE / MAINTENANCE / WARTUNG



# MANUTENZIONE / MAINTENANCE / WARTUNG



# FUNZIONAMENTO / WORKING / FUNKTIONSWEISE



**APERTO-OPEN-ÖFFNEN**



**CALDO-HOT-WARM / FREDDO-COLD-KALT**




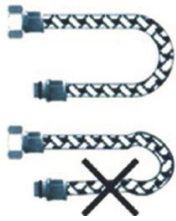
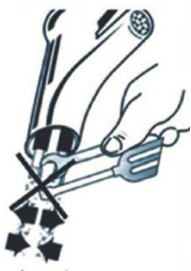


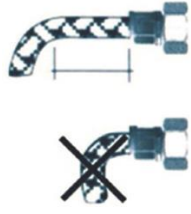





## CARATTERISTICHE TECNICHE FLESSIBILI / FLEX HOSE TECHNICAL FEATURES

Pressione massima di esercizio 5 bar ( 500000 Pa / 72,5 psi )

Maximum operating pressure 5 bar ( 500000 Pa / 72,5 psi )

Temperatura di esercizio 5-90°C / 41-194°F - Operating temperature range 5-90°C / 41-194°F

<p>Prima dell'installazione controllare la presenza e l'integrità delle graffiature da ambo i lati.</p> <p>Before assembling the hose, please check the appropriate crimping.</p> 	<p>Avvitare i raccordi con tenuta O.R. a mano. <b>Coppia massima di serraggio 3Nm(43,5psi).</b></p> <p>Hand-tighten O-Ring seal connectors. <b>Max torque 3Nm(43,5psi).</b></p> 
<p>Non serrare con utensili non adatti o in punti non corretti.</p> <p>Do not tighten by inappropriate tools or in inappropriate ways.</p> 	<p>Rispettare il raggio minimo di curvatura .</p> <p>Maintain minimum bend radius.</p> <p><b>DN 6 = 25 mm (0,99")</b> <b>DN 8 = 30 mm (1,20")</b> <b>DN 10 = 35 mm (1,38")</b> <b>DN 13 = 45 mm (1,78")</b></p> 
<p>Dopo il montaggio evitare sollecitazioni laterali ancheminime, con qualsiasi Utensile (es.:durante il fissaggio del tirante o astina)</p> <p>Do not expose the hose to lateral stress nor overtight by any tool. (es.:during the installation of the faucet stud or the drain pop-up lever)</p> 	<p>Avvitare i raccordi con tenuta a guarnizione (dadi) a mano più 1/4 di giro con chiave appropriata.</p> <p>Hand-tighten connectors with gasket seal (nuts) then apply 1/4 turn using an appropriate wrench.</p> 
<p>Non incassare il condotto nel muro.</p> <p>Do not set the hose in the wall.</p> 	<p>Prima dell'inizio della curvatura lasciare un tratto rettilineo di almeno 1,5/2 volte il diametro esterno.</p> <p>Before bending the hose please consider a straight part of at least 1,5/2 times the external diameter.</p> 
<p>Non installare il flessibile in torsione o in tensione.</p> <p>Tighten the hose without any twist or tension.</p> 	<p>Il contatto prolungato con sostanze, pur blandamente aggressive, può determinare il danneggiamento della treccia ed il conseguente scoppio del flessibile.</p> <p>Prolonged contact with any substance, even scarcely aggressive, can cause external braid damage and subsequent flexible burst.</p> 
<p>Non collegare la messa a terra dell'impianto elettrico al flessibile o ad altra conduttura idraulica. Chiudere l'impianto idraulico in caso di prolungata assenza. Sostituire il flessibile in caso di piccole perdite e comunque entro i termini di garanzia.</p> <p>Do not connect the electric grounding to the flexible hose nor to any other water piping. Turn off the plumbing in case of long absence. Replace the hose in case of leakage and anyway, always before the guarantee expiration.</p>	<p>Il contatto prolungato con sostanze, pur blandamente aggressive, può determinare il danneggiamento della treccia ed il conseguente scoppio del flessibile.</p> <p>Prolonged contact with any substance, even scarcely aggressive, can cause external braid damage and subsequent flexible burst.</p> 

# **PULIZIA / CLEANING / PFLEGE**

## **Pulizia**

Per una perfetta pulizia della superficie del prodotto, raccomandiamo di non utilizzare mai detersivi, abrasivi, solventi, agenti chimici, sostanze a base di acido muriatico, ammoniacca, acetone, candeggina, acidi di uso domestico, disinfettanti vari, paglie e/o spugne ruvide e/o metalliche che potrebbero rovinare irreparabilmente la superficie. Raccomandiamo invece di pulire la superficie del prodotto quotidianamente ed esclusivamente con panno morbido ed acqua. Raccomandiamo inoltre di non rimandare mai l'asciugatura di eventuali gocce o depositi di acqua sul prodotto, che potrebbero portare alla formazione di depositi di calcare difficilmente rimovibili. Per una perfetta manutenzione del prodotto, raccomandiamo poi di pulire periodicamente il filtro dell'aeratore da eventuali impurità e/o incrostazioni di calcare.

## **Cleaning**

Never use detergents, abrasives, solvents, chemicals, products containing muriatic acid, ammonia, acetone, bleach, household acids, various disinfectants, rough and/ or metal scouring pads and/or sponges that may irretrievably spoil the product surface. We recommend cleaning the product surface every day by wiping it using exclusively a soft cloth and water. Take care to dry immediately any drops or water build-ups since they may lead to the formation of lime scale deposits that could be difficult to remove at a later time. Product care also includes regularly cleaning the aerator filter from impurities and/or lime scale.

## **Reinigung**

Für eine perfekte Reinigung der Produktoberfläche empfehlen wir, nie Reinigungsmittel, Scheuermittel, Lösungsmittel, Chemikalien, chlorwasserstoffsäurehaltige Substanzen, Ammoniak, Aceton, Chlorbleiche, Haushaltssäuren, verschiedene Desinfektionsmittel, raue und/oder metallische Reinigungswollen und/oder Schwämme zu verwenden, die bleibende Schäden an der Oberfläche hervorrufen könnten. Wir empfehlen hingegen, die Oberfläche des Produkts täglich und ausschließlich mit einem weichen Tuch und Wasser zu reinigen. Tropfen oder Wasserrückstände auf dem Produkt sollten immer sofort entfernt werden, da sich sonst schwer entfernbare Kalkablagerungen bilden könnten. Für eine perfekte Wartung des Produkts empfehlen wir, Unreinheiten und/oder Kalkverkrustungen vom Filter des Belüfters periodisch zu entfernen.



Le informazioni riportate sono redatte al meglio delle conoscenze del fornitore.

Il loro carattere è informativo e non costituiscono garanzia.

E' responsabilità dell'utilizzatore attenersi alle condizioni di corretto esercizio indicate nel presente manuale.

In caso di malfunzionamento si è pregati di rivolgersi direttamente al rivenditore.

Data herein contained are drawn up at the best of the manufacturer's knowledge.

They are only given for information purposes and do not constitute any guarantee whatsoever.

The user is responsible for observing correct operating conditions as detailed in this manual.

In case of malfunction, contact the dealer.

Die angegebenen informationen wurden mit bestem wissen des herstellers verfasst.

Die angaben dienen nur zur information und stellen keine garantie dar.

Die einhaltung der in der montageanleitung angeführten hinweise ist voraussetzung für eine einwandfreie funktion.

Sollten dennoch probleme auftreten, wenden sie sich bitte direkt an den sanitärfachhandel.



Via Borgomanero 6,  
28010 Vaprio d'Agogna (No) - Italy

Tel. (+39) 0321 996423 - Fax (+39) 0321 996426

e-mail: [info@fir-italia.it](mailto:info@fir-italia.it)

[www.fir-italia.it](http://www.fir-italia.it)